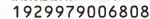




9784063377088



雜誌 46450-11

ISBN978-4-06-337708-8

C9979 ¥680E (1)

週刊少年マガジンワイドKC

講談社

定価:本体680円(税別)



漫画 ヤス  
原作 久米田康治

漢語  
ヤス

原作 久米田康治

よじらく

我



それは人に使ひの荒い人見なことの



カ

無事刊行になりました。無事刊行になりました。

**ヤス** クマの  
式巻お買い上げ頂きありがとうございます。  
いたりとても嬉しいです。この調子で次巻もがんばります。

久米田 康治 さん  
「お米は、お買い上げありがとうございます。あなたに、おいしい米を食べてほしいです。」

業ではない無茶振りを要する

WIDE  
KC708

空琉美遊亭  
丸京

早羅燕  
魔梨盛

じょしらく

弐

漫画 ヤス  
原作 久米田康治

講談社

防波亭  
手寅



WIDE KC

康治 愛努瑠 保守都 名 山愛 彈掃帚 流乃 間素空 欠落 狩人 汁恐竜 窮心 括事 桔刀 素季 時間 稔死聖夢 葉依徒 和口流 通



原作  
**久米田康治**

漫画  
**ヤス**

ふしらく

月 魔 丸 苦 星 手 木 撫 二 椅 都 久 緒  
 日 梨 京 来 居 寅 胡 流 階 友 返 等  
 威 感 京 来 居 寅 桃 兎 藏 步 留 模

一般シニ  
 学生 ¥2,500  
 小学生 ¥2,200

入場券発売中



我



写真撮影  
 お断り

# 目次

十  
目  
目

も  
う  
や  
ん  
だ  
か

もっやんだか

〇〇三

十  
一  
目  
目

眼  
鏡  
小  
娘  
だ  
か

メガネこむすめ

〇十六

十  
二  
目  
目

真  
田  
小  
Z  
〇  
〇

さなだこズー

〇三〇

十  
三  
目  
目

し  
り  
と  
ち  
ん

しりとちゃん

〇四四

十  
四  
目  
目

兎  
の  
目  
と  
ウ  
サ  
ギ  
の  
め

ウサギのめ

〇五八

十  
五  
目  
目

唐  
菰  
子  
屋  
楽  
団

とうなすやぐだん

〇七二

十  
六  
目  
目

楽  
屋  
調  
べ  
問  
答

がくやしうへ

〇八八

特  
別  
編

ふ  
だ  
ん  
ち  
ん  
ど  
う

ふだんちんどう

一〇四

この物語はフィクションです。実在の人物、団体名、出来事等とは関係ありません。

<掲載 / 2010年発行 別冊少年マガジン6月号から12月号 週刊少年マガジン2010年第24号>



**DAY 10: IS IT OVER?**





ONCE AGAIN, I'M...

ANTICIPATING  
MAY BLUES

ONCE AGAIN, I'M  
ONCE AGAIN, I'M  
ONCE AGAIN, I'M

IT'S  
APRIL

IT'S  
APRIL

APRIL

IT'S



IT DOESN'T  
MEAN THAT I'M  
ESPECIALLY  
FEELING  
DOWN IN  
MAY.



IT'S PAINFUL...  
ANTICIPATING  
THE MAY BLUES...

IS IT  
AN  
OMEN!?

SHE'S  
SIGHING...



OH-  
HERE IT  
COMES...

WHAT  
MAY  
BLUES  
MEANS!

I'VE  
GOT  
IT...



AND  
THAT'S  
WHERE  
MAY  
BLUES  
COMES  
FROM!

May Blues

Blues

and

May

Blues

AND  
ONE  
DAY,  
THEY  
GOT  
SICK

THOSE  
TWO  
ALSO  
MEAN  
THE  
FIFTH  
MONTH

May - Shirotsuki

Shirotsuki - White month

IT'S  
MAY  
AND  
GATSUKI!



UHM...

HOW  
NICE.

SURELY,  
IT'S A  
SICKNESS  
WHERE  
WE SEE  
TOTORO.

I UNDER-  
STAND  
WHAT MAY  
BLUES IS...





The Non-Existent  
Yamashita

White  
Crocodile

Green  
Cat

IF I MAY SAY, IT'S  
SURELY WHEN THE  
HANDAKA IS ON THE  
VERGE OF HALLUCINATING  
SEES SOME BEASTS.

MAY  
BLUES  
ISN'T  
SOMETHING  
SPECIAL.

AS  
FOR  
ME

NO,  
IT'S NOT  
ABOUT  
SEEING  
YAMASHITA  
OR TOTOCO,  
OTHER

IT'S  
ABOUT  
HALLUCINATING  
HANDAKA!

NOW  
SCARY...

THEN

IT'S  
NOT  
ONLY  
MAYO

YOU  
MEAN.

BUT THERE ARE  
ILLNESSES  
LIKE THAT,  
AREN'T THERE?

NO SUCH  
THINGS EXIST  
IN MODERN  
TIMES

THERE'S  
JUNE BLUES,  
JULY BLUES  
AND AUGUST  
BLUES.

YOU  
WON'T  
FEEL  
PAIN  
ANYMORE!

ANYHOW,  
WE'LL  
SHARE THE  
SUPPER  
WITH YOU!



Yeah!

I'LL HAVE  
JUNE  
BLUES!

Yeah!

THEN  
I'LL  
HAVE  
NOVEMBER  
BLUES.

DECEMBER  
BLUES.

FEBRUARY  
BLUES.

YES...  
AND AS I  
THOUGHT,  
IT'S RAINY  
SEASON...

THEN  
I'M IN  
CHARGE  
OF JUNE  
BLUES?

WELL, THANKS TO  
FEMALE BONING,  
YOU'D EXPECT  
THEY'D SHARE  
THEIR PAINS...

SO IT'LL  
PROBABLY BE  
SOMETHING LIKE  
JOCK ITCH.





LOWER  
YOUR  
VOICE!

WHAT'S  
WRONG  
WITH  
ME?

September Blues

h  
c  
i  
d  
e  
d

April  
Fool

March  
Moon Fever

February  
Chaos

January  
Snow Fight

WHICH  
ONE HAS  
THE WORST  
BUSINESS?

AMONG  
THOSE  
OTHER  
MONTHS

I'M  
PRETTY  
MUCH  
HAPPY  
ALL  
YEAR-ROUND.

December  
Chaos

November  
Twisted  
Sweet Fables

October  
Belgium

August  
Bark

July  
Sun

IS  
THAT  
SO?

BUT I  
DON'T  
REALLY  
HAVE A  
PROBLEM  
WITH THE  
MAY BLUES.

TO COME  
UP WITH  
ANYTHING  
EXCEPT  
THE MAY  
BLUES.

IT'S  
REALLY  
HARD

I'LL BE  
JUST FINE,  
DUMMY.

THEN BE  
CAREFUL,  
MARTY-SAN.

CAN  
CATCH  
MAY  
BLUES.

EVEN  
SOMEONE  
WHO IS  
GENERALLY  
HAPPY







BLOWN AWAY BY THE MAY BILLS, JOSHICHIKU TAIKOPON WILL BE RELEASED ON ~~WEDNESDAY~~ APRIL 4TH (MONDAY)



THE UNPRINTED PAGES ON TAIKOPON ARE THE CAUSE OF THE JULY BILLS, SO THE CONTINUES UNTIL JULY



# SUIMASEN SCANS (TL notes are on the wiki!) ざわ...

raw provider : hipek

translator : hika

editor/typesetter : masada-chan

proofreader : slyborg

BLOGGIN': SUIMASENSCANS.WORDPRESS.COM

CHATTIN': #SUIMASENSCANS @ IRC.INCHIGHWAY.NET



***Chapter 11 is coming soon!***

Yasu's  
comment

最近<sup>最近</sup>はマスコットキャラ的な明<sup>あき</sup>るさが  
強<sup>つよ</sup>くなったような印象<sup>印象</sup>があります。

しかしたまに視<sup>み</sup>く黒<sup>くろ</sup>さは流石<sup>さすが</sup>、久米<sup>くみ</sup>田<sup>でん</sup>先生<sup>せんせい</sup>ですね。

イラストは普段着<sup>ふだんぎ</sup>というコンセプトで、

ちよっと少年<sup>しょうねん</sup>っぽい格好<sup>かっこう</sup>をイメージしました。

聴<sup>き</sup>いてる曲<sup>きょく</sup>はやはりデスメタルとかでしょうか。

浪<sup>なみ</sup>木<sup>ぎ</sup>胡桃<sup>くるみ</sup>  
淳<sup>はるな</sup>子<sup>こ</sup>



# じょしらく

J O S H I R A K U





J O S H I R A K U

STORY: KUMETA KOUJI

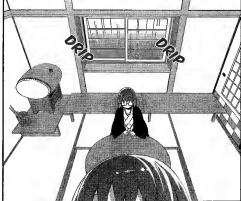
ILLUSTRATION: YASU

GIRLS  
TALK  
ABOUT  
RAIN.

S  
O  
M  
E  
T  
I  
M  
E  
S

MUCH THANKS! JUST LIKE THE RAIN!  
FIRST TANKOBON IS NOW ON SALE!  
CHARACTER RAKUGO CO ATTACHED TO  
SPECIAL EDITION IS ALSO ON SALE!

A LAZULID RAINY SEASON. LONELY KANSYOU-CHAN. WHAT COULD BE REFLECTED IN HER GLASSES?



**DAY II: YOUNG GIRL IN GLASSES**



OH,  
WHAT  
A RAIN.

RATTLE

please  
don't  
smoke

IT MAKES  
MY GLASSES  
FOGGY.

**WHACK!**

**IT  
DOES  
NOT!**

THIS MANGA IS  
ABOUT CUTE GIRLS  
AND WHAT THEY  
DO TO ENTERTAIN  
THEMSELVES. A  
MANGA THAT  
DOESN'T FOCUS  
ON FRUSTRATING  
TOPICS OR SIMILAR  
THINGS.

IF  
THERE  
ARE  
MORE

I'VE  
ENDURED  
ENOUGH!

NO,  
I HAD  
TO!

WHAT...? BY  
YOU  
DIDN'T  
HAVE TO  
HIT ME!

RATTLE

WHOA,  
WHAT A  
RAIN.



IT MAKES  
MY GLASSES  
FOSSY.



THIS MANGA IS  
ABOUT CUTE GIRLS  
AND WHAT THEY  
DO TO ENTERTAIN  
THEMSELVES. A  
MANGA THAT  
DOESN'T FOCUS  
ON FALSIFYING  
TOPICS OR SIMILAR  
THINGS.

WHACK!



HATE...

IF YOU DIDN'T  
SAY ANYTHING  
ABOUT GLASSES,  
I SHOULDN'T  
DO THAT.



WHY  
DID YOU  
HIT  
ME?



THAT  
WAS  
KIRU  
THIS  
TIME!



Sabae

Japan's #1  
Producer  
of Glasses.



AND  
PLEASE  
GUIDE  
US!

THANK  
YOU!



EVERYONE,  
FACE SABAE.





HERE...



I'M GONNA  
PAY YOU BACK  
FOR THAT HIT  
JUST NOW!

YOU  
VIOLENT  
FOOD-  
EYES!



THIS MANGA IS  
ABOUT CUTE GIRLS  
AND WHAT THEY  
DO TO ENTERTAIN  
THEMSELVES. A  
MANGA THAT  
DOESN'T FOCUS  
ON FRUSTRATING  
TOPICS OR SIMILAR  
THINGS.



I COME...!



IT  
DOESN'T  
SUIT  
YOU!

HAH

WHY  
ARE YOU  
REACTING  
TO SOMETHING  
WHICH YOU  
REALLY  
ALREADY?



SHIT...



WHYOH?



THEY  
HESITATE  
FOR JUST  
AN INSTANT!

WHEN  
SOMEONE  
GOES TO  
HIT A  
PERSON  
WEARING  
GLASSES...



THERE IS NO  
NECESSARY  
MORE SUITABLE  
FOR VIOLENCE  
THAN GLASSES!



A  
BLIND  
SPOT,  
ISN'T IT?

A  
DELUSION  
SPOT!



THERE ARE  
MANY THINGS  
CROSSING  
THEIR MIND,  
AND AS A  
RESULT  
THERE'S  
A DELAY  
IN THEIR  
MOVEMENT.



FAR FROM PUTTING  
ANYBODY INTO A  
COMA AFTER ONE  
SECOND, YOU'RE  
NORMALLY ONE  
SECOND  
LATE!

MY PUNCH  
PUTS THE  
GUY INTO A  
COMA AFTER  
ONE SECOND  
EVERY TIME.  
THAT'S HOW  
POWERFUL  
IT IS!



NOT  
AT  
ALL!

IS SAN-YOU-CHAN  
GOING TO SLASH  
SOMEONE WITH  
KIDNEY AND LEAVE  
THEM ALONE IN  
THE WOODS?



SO  
THAT'S WHY  
SOMEONE  
-KIDNEY IS SO  
STRONG!



THERE  
ISN'T A GIRL  
WHO IS MORE  
AWARE OF HER  
SURROUNDINGS  
THAN THIS ONE!

EVERYONE,  
I HAVE  
SOMETHING  
TO SAY  
ABOUT  
SAN-CHAN'S  
GLASSES  
VIOLENCE.



WELL,  
THAT  
SURE IS  
ANNOYING

$\frac{4}{5}$

IT'S ANNOYING  
IF YOU LINE UP  
OSIYAHAB!  
AND TOKYO OS.

TO HAVE  
THAT MANY  
GLASSES



IT MUST BE  
ANNOYING TO  
READ A MANGA  
WHERE ALL THE  
GIRLS WEAR  
GLASSES



THIS  
MAYBE  
IS...  
COMEDY



YEAH,  
RIGHT

THAT'S  
A BIT  
MEAN

ALL  
BECAUSE  
FOBBY  
GLASSES

SHE  
HIT  
ME!

FOBBY

IT'S  
NOT...

THAT'D  
BE  
REALLY  
AMPLU

HOWEVER,  
JUST THINK  
WHAT WOULD  
HAPPEN IF A  
CELEBRITY'S  
GLASSES  
POSSUP

DON'T  
JUST SAY  
WHATEVER  
YOU'D LIKE..

TO HAVE  
POSSUP  
GLASSES  
IS THE  
GREATEST  
HUMILIATION  
EVER FOR A  
GLASSES  
WEARER.

HE  
LOOKS  
LIKE A  
CUSTOMER  
AT MELON  
BOOKS!

BUT  
IF HIS  
GLASSES  
FOR UP

ANY LADY  
WOULD GET  
CAPTRATED  
BY THE SALE  
OF THIS STAR.

A  
MIDDLE  
COLLEGE  
GLASS?

Is  
LIFE  
SWEET?

I CAN  
THINK  
OF A  
MORE  
TERRIBLE  
SITUATION.

BUT  
THAT'S  
STILL  
NOTHING.





GAN-CHAN IS SIMPLY BECOMING WORRIED ABOUT WHAT KIND OF OFFLINE-MEETINGS SHE'S ATTENDING.



CHECK THE CONTINUATION OF "JOSHIRAKU DIARY" AT AUGUST ISSUE!



# SUIMASEN SCANS

raw\_provider : hipek

translator : hika / slyborg

editor/typesetter : masada-chan

proofreader : shyborg

1111

**Journal of Interpersonal Violence** 26(10) 1978-1994  
© The Author(s) 2011

## CHAT

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

[illegible]

AS ALWAYS,  
TL NOTES ARE  
ON THE KLINGTAN  
WIKI. CHAPTER  
TWELVE IS  
COMING  
SOON!



SUMASSEN  
SLIPPED THE  
KATIE IN  
KAZOU  
OWA OVP  
OAWA, THE  
GOTTA CHECK  
THAT OUT?

Yasu's  
comment

最近新たなキャラクター性が追加され  
魅力的になってきました。  
イラストではちよつとスーツっぽい  
整った感じの衣装を着せてみました。  
最初は丸京に合わせて  
ゴシックな感じの服でしたが、  
ラフがしつくり来なかったので  
今のような形にしました。

防波亭  
手寅

茶

クリーン豆

ラブチョコ

お菓子



# ひよひらく

J O S H I R A K U



# JO SHI RAKU ひびく

SOMETIMES

WE  
GO  
OUT.

STORY: KUMETA KOUJI  
ILLUSTRATION: YASU

THANKS TO YOU, WE ARE NOW REPRINTING A SECOND EDITION  
THROUGHOUT THE ENTIRE YEAR, BEGINNING THIS YEAR.

A 3-BOOK EDITION INCLUDING A CHARACTER CD SET IS ON SALE, TOO!

BOLUATEI TETORA, WHO IS TO JOSHIRAKU LIKE THE "SALT ON A WATERMELON".

ぎっはーん

8/24 2012

JUST AS IF THERE WERE

A TETRAPOD IN FRONT OF HER



SHE'S ALWAYS

DAY 12: SANADA KOZOO

COMPLETELY SAFE...





WHY DID  
IT COME  
TO THIS?



EPK 148100



WHAT'S  
WONG, GOT SOME  
NEW DOW?

AAAGH,  
SO ITCHY.

EPF SCATCH SCATCH



SOMEBODY  
LEFT THE  
WINDOW  
AJOE.



WHAT ARE  
YOU DOING  
ALL OF A  
SUDDEN?

WONGUTO



I DON'T  
CARE IF  
THERE'S A  
WONGUTO OR NOT

BUT THERE'S  
NEVER BEEN  
ANYBODY WHO  
COULD GO  
HOME AFTER  
STRIKING ME  
IN THE FACE!



THE  
GAP  
HAS  
CLOSED!

SHE'S  
WINKED  
SINCE  
LAST  
TIME



お！

THE ONE  
TO MOVE  
FIRST WILL  
SUFFER!!

ふん

ん

ふん

ん

ITCHY!!

IT'S SO  
ITCHY!!

わん

わん

ん

ん

ん

ん

ん

HUNT!

0000

HOW CRUEL  
TO BITE ME  
WHEN I WAS  
SLEEPING!

DIDNT  
WE BOTH  
SUFFER?

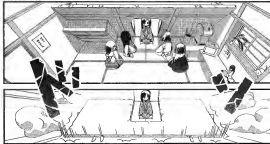
WHAT'S WITH  
"THE ONE  
TO MOVE  
FIRST WILL  
SUFFER?"







0016 COLOR CRASH



0017 WHAT



**WHY DOES  
SOU LOVE  
HER SO MUCH MORE?**



**UNBELIEVABLE,  
THE WALL  
SUDDENLY FELL!**

JUST  
FOLLOW  
MY USUAL  
ROUTINE?

WELL...  
CAN'T I



YOUR  
USUAL  
ROUTINE?

THESE  
ARE JUST  
PICTURES  
I TOOK OF  
TETORA'S  
DAILY  
ROUTINE!

WHO'S  
THE  
STALKER  
HERE?

PICTURES  
TAKEN  
BY A  
STALKER?

WHAT  
IS  
THIS

BUT THAT  
CAN'T BE!  
GOD  
LOVES  
HER TOO  
MUCH!

WELL, BUT  
SHE DOESN'T  
SEEM TO DO  
ANY SPECIAL  
GOOD DEEDS  
OR ANYTHING.

GIVE  
ME AN  
EXAMPLE.

LET'S  
SHUT OFF  
TETORA'S  
DAILY  
ROUTINE  
BY USING  
THIS AS A  
REFERENCE!

NO

IT'S  
AN OLD  
ANALOG  
TELEVISION.

ISN'T  
SHE JUST  
WATCHING  
TELEVISION?

WHAT I  
NOTICED  
WAS IN  
THIS  
PICTURE.





100% 100%



WHERE  
IS THAT  
LOVE  
FROM  
BOOPY?

YOU'VE  
GOTTA  
BE  
KIDDING  
ME!

DID IT  
FINALLY  
GO AWAY  
DOWN?

OH  
DEAR,

I JUST  
PARKED  
IT HERE...

DID YOU  
BEING  
THIS THING  
HERE ON  
PURPOSE?

IT'S BEEN  
MAKING WEIRD  
SOUNDS FOR  
A WEEK OR SO.

WHAT A  
GENIUS-  
SHOWING  
TALENT...

IF YOU  
HADN'T  
TAKEN  
IT?

WOULDN'T THE  
EXPLOSION  
HAVE  
HAPPENED  
AT TOSHIKI  
-CHAN'S  
HOUSE?

IF I  
COULD...  
HOLD  
ON...



IT'S SAFE!!

BECAUSE  
IF I MOVE  
THE SAME  
WAY WITH  
TETO-CHAN



HUH?

ぴたっ

THEN  
I'LL WALK  
BEHIND  
TETO-CHAN



ぴち

と

WELL,  
I'M  
WITH  
YOU



WHAT  
ARE  
YOU  
SAYING?

WHA-



.....



ひと

SAVE  
HERE.



HUH?

ずうっ

IT CAN'T BE  
HELPED!  
I'M IN!



I NEED  
TO MOVE  
THE SAME  
WAY!

SHE  
MOVES!



THIS IS  
STRANGE



**World's First  
Breakdance Theatre**





JUST AS IF THERE WERE A TETRAPOD IN FRONT OF HER.





# SUIMASEN S C A N S

raw provider : hipek

translator : hika / kasu

editor/typesetter : masada-chan

proofreader : bulan

BORG NO BLOG:

[SUIMASEN.SCAN.S.WORDPRESS.COM](http://SUIMASEN.SCAN.S.WORDPRESS.COM)

BORG NO CHAT:

[SUIMASEN.SCAN.S.CHATKREWMY.NET](http://SUIMASEN.SCAN.S.CHATKREWMY.NET)

BORG NO WIKI:

[SUIMASEN.SCAN.S.WIKI.SCAN.S](http://SUIMASEN.SCAN.S.WIKI.SCAN.S)



*(Chapter 13 is coming soon!)*

Yasu's  
comment

主役といつかいられキャラといつか、  
何とも愛されキャラになつてくれ、  
描いて楽しいです。  
このイラストでは「普段はシャージで過ごしている」  
という本編のネタを拾ってシャージ姿にしました。  
田舎の中学生が着てるみづな  
イモっぽいやつが似合ふそうです。

早稲燕  
魔彩威

じょしらく  
J O S H I R A K U



# じょしらく

SINCE THIS  
WASN'T  
MIXED  
WITH THE  
HEROINE'S  
BRAVURES  
ON THE  
OPENING  
PAGE,

HERE'S  
ONE  
IN A  
SWIM-  
SUIT.

STORY: KUMETA KOUJI

ILLUSTRATION: YASU

重版出来!! 単行本3巻、けっこう売れてます!!

©2004 KUMETA KOUJI. ALL RIGHTS RESERVED.

106

106

ALTHOUGH SHE WAS  
SWIMMING DELICIOUSLY  
IN WATER ON THE  
PREVIOUS PAGE,  
SHE NOW LOOKS  
NERVOUS THAT...

AND  
THAT'S IT  
FROM ME

104

106

104

104

104



Don't  
Panic  
Please

SOMETHING  
IS WRONG.

WHAT  
IS IT?

**DAY 13: A CURIOUS ASS**

THERE  
AREN'T  
MANY KIDS  
IN OUR  
THEATRE.

ALTHOUGH  
IT'S THE  
SUMMER  
HOLIDAYS,

BUT IT'S  
SUMMER  
BREAK!

FIRST OF ALL,  
HARDLY ANY  
YOUNGSTERS  
COME TO SEE  
US!

AH, THAT'S  
OBVIOUS.

ARE  
FILLED WITH  
YOUNGSTERS.

PLACES LIKE  
AMUSEMENT  
PARKS AND  
SIGHTSEEING  
SPOTS

THEN  
HOW  
ABOUT...

SHE  
REALLY  
IS.

KISU-  
CHAN IS  
SCARY.

WE HAVE NO  
CHOICE BUT TO  
FIGURE OUT  
WHAT KINDS  
OF SERVICES  
TO USE TO  
ATTRACT  
THEM!

WE  
HAVE TO  
ATTRACT  
THEM ON  
OUR OWN!





THE GLASSES?

WELL, I HAVE A SECRET WEAPON FOR CASES LIKE THIS.



ALL PUT ROUND THINGS SOME- WHERE ON OUR BODIES?

EVERYONE, WHY DON'T WE

AND WE CAN'T JUST IMITATE THEM.

THEY ENJOY ROUND-SHAPED CHARACTERS.



I'VE DONE MY PART.

MY KIMONO HAS A PATTERN OF CIRCLES.

WASN'T THERE A GAME CHARACTER LIKE THAT?



IS COMPOSED OF SMALLER CIRCLES.

THIS CIRCLE



THIS  
FORMING  
AN ENDLESS  
MANDALA.



AND THESE  
TOO ARE  
COMPOSED  
OF SMALLER  
CIRCLES



THERE'S  
NOTHING  
WRONG  
WITH  
SCARING  
THEM.



THAT'S  
JUST  
GONNA  
SCARE  
THEM!



I'LL  
EAT A LOT  
AND GET  
ROUND.



I'LL  
BECOME  
ROUND  
MYSELF

AS  
FOR  
ME,



EVEN THIS  
WON'T PUT  
WEIGHT  
ON HER.

NO  
WAY...



THERE'S  
PLENTY.

OF  
COURSE,  
GO AHEAD  
EVERYONE  
CAN HAVE  
SOME!

CAN I  
HAVE A  
BITE?





I DON'T  
HAVE  
SUCH  
A THING!

STOP  
IT!



I TOLD  
YOU TO  
STOP  
THAT.



FU  
FU  
FU



A  
MONO-  
OULAN  
SPOT.

AH,  
SHE  
REALLY  
HAS  
IT.



HOW CAN  
SHE SHOW  
HER ASS  
IN A  
THEATRE?



THE  
QUESTION  
IS

THERE'S NO  
MISTAKE,  
THE KIDS  
ARE GOING  
TO LOVE  
IT.



FOR 30  
YEARS  
AND THEY  
MIGHT  
CONTINUE  
INSULTING  
HER.

DEPENDS  
ON HOW SHE  
DOES IT,  
SHE'LL BE  
BRANDED  
AS A  
MOONER



SHOWING  
YOUR  
ASS.

THAT  
IS  
BRAVE

**I NEVER  
WAS!!**

**ARE YOU  
PREPARED  
FOR THIS?!**

**IF THAT  
HAPPENS**

**I TOLD  
YOU, I'M  
NOT GOING  
TO SHOW  
MY ASS!**

**DEAL  
WITH  
IT.**

**BUT WE  
CAN'T  
STOP NOW  
THAT WE'VE  
TALKED  
IT UP**

**NO KIDS  
WILL COME  
TO SEE US!**

**IF MARI-SAN  
DOESN'T  
SHOW HER  
ASS**

**H-HOLD  
ON EVERY-  
ONE!!**

**THERE'S NO  
OTHER WAY  
BUT TO SHOW  
MARI-SAN'S  
BUTT.**

**RIGHT**

**WHAT-?!**

**THERE'S  
NO  
OTHER  
WAY**

**THERE ISN'T**

**TO  
CALL  
KIDS  
HERE!**

**THERE  
MUST BE  
OTHER  
WAYS!**



TO  
SHOW  
YOUR  
ASS.

THERE'S NO  
OTHER WAY  
BUT



THOSE ARE THE  
ENDING THOUGHT  
PATTERNS THAT  
HAPPEN BEFORE  
A FAMILY'S  
DESTRUCTION.

YOU  
GUYS ARE  
NARROW  
MINDED.

HOLD  
IT!

THERE'S  
NO OTHER  
WAY!



STAY AT THE  
BEST HOTEL,  
EAT TASTY  
FOOD AT THE  
RESTAURANT,  
AND THEN...

WE'LL  
ALL GO TO  
DOONEY  
LAND

GIVE  
IT  
UP

WE'VE  
DECIDED.



I DON'T  
GET IT!

YOU  
SHOW  
YOUR  
ASS.

WHEN  
DID  
WE DO  
THAT?

HWA.

I DON'T  
WANT  
PEOPLE  
WITH  
BLUE  
ASSES  
TELLING  
ME THAT!

MARI-SAN,  
LISTEN TO  
WHAT WE SAY.  
YOU'RE NOT  
A KID.

AH,  
RIGHT.

YOU'RE THE  
ONE WITH  
THE BLUE  
ASS!

SHOW  
YOUR  
ASS!

STOP  
WHINING!

GGGH,  
YOU'RE  
SO  
ANNOYING

DON'T  
MAKE ME  
SAY THAT'S  
RIGHT!

EVERYONE  
STOP  
HEY!

STOP  
IT!



**ISN'T  
THAT  
CHILD  
ABUSE?!**

**NO!**



FROM  
WHAT I  
HEARD...

WHAT IS HE  
SAYING.  
ISN'T THAT  
JUST A  
MONGOLIAN  
SPOT?

CHILD  
ABUSE?

HUH?  
WHO  
IS HE?



I AM  
GOING TO  
PROTECT  
THIS GIRL.

THE  
JAPANESE  
ARE  
CRUEL/STUPID

I HEARD CASES  
WHERE WESTERN  
DOCTORS, WHO WERE  
NOT FAMILIAR WITH  
IT, CONFUSED IT  
WITH CHILD ABUSE.

THE BLUE  
SPOT IS A  
CHARACTERISTIC  
THAT'S SPECIAL  
ONLY FOR  
ROMAN  
PEOPLE.



LET'S  
SING A  
SONG FOR  
MAGI-SAN.

EVERY-  
ONE

LET  
ME  
GO!

AH...  
HE  
TOOK  
HER  
AWAY.







# SUIMASEN SCANS

raw provider : hipek

translator : hika / kasu

editor/typesetter : masada-chan

proofreader : ariel / slyborg

THE BLOG: [SUIMASENSCANS.WORDPRESS.COM](http://SUIMASENSCANS.WORDPRESS.COM)

THE CHAT: [SUIMASENSCANS.COM/IRC](http://SUIMASENSCANS.COM/IRC) IRC HIGHWAY #11

THE WIKI: [SUIMASENSCANS.COM/WIKI](http://SUIMASENSCANS.COM/WIKI)

***Chapter 14 is  
coming soon!***

Yasu's  
comment

目を書き入れないと自然と三ツフォルメが  
進んでしまうので最近  
目をちゃんと描くように心掛けてます。  
イラストではゴスロリです。  
割と目立つ服って好きそうな  
イメージあったので取り入れてみました。  
是非これで普段も  
クールにキメてほしいです。

空操美遊亭 丸京



# じょひらく

J O S H I R A K U



# じょしらく

J O S H I R A K U

STORY: KUMETA KOUJI

ILLUSTRATION: YASU

THEY SAY THIS RABBIT POUNDS MOCHI ON THE MOON ↓

BUT WHO IS THIS, THEN?! ↑

VOLUME 1 TANKOBON NOW ON SALE WITH ALL-NEW EXTRA MATERIAL!  
SPECIAL EDITION INCLUDES RAKUGO CHARACTER CD FOR THESE TWO!

(OSKURU-CHAN & KIRU-CHAN)

**DAY 14: RABBIT'S EYE**

**JOSHIRAKU HAS BEEN IN SERIALIZATION FOR A FULL YEAR!  
YOU CAN LEAVE THE DRESSING ROOM ONCE IN A WHILE TO GO LOOK AT THE MOON.**





IT CAN'T BE  
HELPED. IT'S  
CLOUDY OUT  
THERE. WE  
CAN'T SEE  
THE MOON

WHY ARE  
WE DOING  
THIS IN THE  
DRESSING  
ROOM?



WHAT  
FOR?

WHERE'S  
THE  
WINDOW  
GLASS?!

SO!

TO  
BREAK!

MADE-  
SAN





I CAN'T  
SEE THE  
RABBIT



IT DOESN'T  
LOOK LIKE  
A RABBIT  
AT ALL!



**EEK!**

BECAUSE  
RABBITS  
LOOK LIKE  
THIS!



YOU'RE  
RIGHT, IT  
DOESN'T



RABBITS  
ARE CUTE,  
JUST LIKE  
THIS ONE!



THAT'S  
NOT A  
RABBIT,  
EITHER!

SCARY!







THERE'S NO  
KINKOMOMI  
ON THE  
MOON!

RIGHT?

WELL, BUT  
NOW THAT  
YOU'VE  
SAID IT, I'M  
STARTING  
TO THINK  
YOU'RE  
RIGHT.

WAY!

NO



IT LOOKS  
LIKE A  
PERVERT  
GRABING  
SOMEONE'S  
ASS IN A  
WEIRD  
POSITION!

TO ME

SEES IT  
DIFFER-  
ENTLY.

EVERY-  
BODY

THAT'S  
NOT  
WHAT

IT  
LOOKS  
LIKE!

AH, I CAN  
TOTALLY  
SEE THAT



DON'T  
GIVE ME A  
RORSCHACH  
TEST!

ALRIGHT,  
THEN- WHAT  
DOES THIS  
LOOK LIKE  
TO YOU?



WE CAN  
ACHIEVE  
WORLD  
PEACE  
FOR  
SURE!

BUT IF WE  
WON'T MANAGE  
TO UNDER-  
STAND  
OTHER  
PEOPLE'S  
PERSPEC-  
TIVE-

IT MIGHT  
EVEN CAUSE  
A WAR.

BUT IF THERE'S  
SUCH A DIS-  
DIFFERENCE IN  
WHAT PEOPLE IN  
DIFFERENT  
COUNTRIES SEE,



THERE'S  
NO SUCH  
COUNTRY!  
IT'S JUST  
YOU!

WE NEED TO  
ACCEPT THE  
COUNTRIES THAT  
SEE A PERVERY  
SNIPING AN  
ASS, TOO.

THAT'S  
RIGHT.



WE'RE  
SUPPOSED  
TO TELL HER  
WHEN WE  
SEE IT.

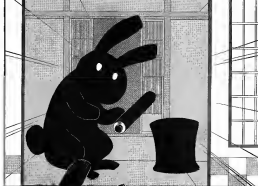
THE ALIEN'S  
BUSTE HAS  
GOTTEN  
LOOSE.



RATTLE

COULD  
BE IT...

ALRIGHT



IT'S  
HUGE!

THAT'S  
THE  
MASTER'S  
RABBIT?!



YOU  
LOOK  
LIKE A  
RABBIT.

A  
A RABBIT.



WHAT  
DO I  
LOOK  
LIKE?





LIKE A PERVERT  
SNIFFING  
PEOPLE'S ASSES  
IN A STRANGE  
POSITION, OF  
COURSE!



EKI!



LET'S  
HAVE A  
CELE-  
BRATION!

A CELE-  
BRATION?



WE MUST  
APPEASE  
THE  
WRATH OF  
RABBIT-  
SAMAH!

RABBIT-  
SAMAH!



INTO HIS  
NATURAL  
ENEMY-  
A TORTOISE-  
AND  
FIGHT  
HIM!

THEN I  
HAVE NO  
CHOICE  
BUT TO  
TRANS-  
FORM



HOW  
HELP-  
FUL.



IS PROBABLY  
SCARED OF  
AUTHORITIES.

A GUY AS  
ROUGH AS  
THIS ONE



PRINCESS  
KAGUYA!

RABBIT!  
COME THROW  
YOURSELF AT  
THE FEET OF  
THE MOST  
POWERFUL  
PERSON ON  
THE MOON.







# BONUS PAGE



CHAPTER 14 APPEARED IN BESSATSU SHOUNEN MAGAZINE'S OCTOBER 2010 EDITION

## PAGE 2



TSUKIMI (月見) IS THE AUTUMN MOON-VIEWING FESTIVAL. THE STACKED DUMPLINGS AND LONG GRASS ARE BOTH TRADITIONAL OFFERINGS TO THE FULL MOON.

## PAGES 3-4



OZAKI WAS CONSIDERED A VOICE OF TROUBLED YOUTH AND DIED UNDER MYSTERIOUS CIRCUMSTANCES AT AGE 27. ON THE PRECEDING PAGE, MARI IS TRYING TO ACT OUT "GRADUATION", ANOTHER OZAKI SONG ON THE SAME THEMES.

THE LINE IN "GRADUATION" BEFORE "BREAKING THE WINDOW GLASS ON THE SCHOOL BUILDING AT NIGHT" IS "THEY CAN SHOVE 'PROPER' UP THEIR ASSES", WHICH REMINDS KUKURU THAT MARI WAS ABDUCTED FOR ASS-RELATED REASONS IN CHAPTER 13.

MARI CONFUSES THE 15TH NIGHT OF THE 8TH LUNAR MONTH (WHEN TSUKIMI TAKES PLACE) WITH "A NIGHT AT 15", A SONG BY YUTAKA OZAKI ABOUT YOUTHFUL ANGST AND DELINQUENCY.

## PAGE 5

IN JAPAN, THE DARK SHAPES ON THE MOON ARE PERCEIVED TO BE A RABBIT POUNDING MOCHI WITH A Mallet, NOT THE FACE OF "THE MAN IN THE MOON"

I CAN'T SEE THE RABBIT

## PAGE 11



THE GIRLS SING "FURUSATO", A CHILDREN'S SONG ABOUT ONE'S HOMETOWN. IT IS ASSOCIATED WITH NOSTALGIA AND HOMESICKNESS. BUT RABBIT-SAMA IS OFFENDED BY THE LYRICS ABOUT RABBIT HUNTING.

## PAGE 12

PRINCESS KAGUYA IS A PRINCESS OF THE MOON PEOPLE RAISED BY EARTHLINGS IN THE 12TH-CENTURY STORY TAKEKOTRY MONOGATARI (THE TALE OF THE BAMBOO CUTTER).

# SUIMASEN SCANS

Translators:

Hika, Nasu

Typesetter:

Bulan

Quality Control:

to

SUIMASEN ANIME WORKS RELEASE.COM  
FL. FLUMMUS.NET USUPOUSERS

Yasu's  
comment

最近自分で描いて  
「なんでこの子、  
前髪二本だけ前に出てるの？  
邪魔じゃないの？」  
と疑問を抱き始めてきました。  
どうしよう前髪。  
イラストではゆったりした服です。  
絵ではちよつと分りづらいですが、  
マタニティウェアなどを参考に  
衣装に取り入れました。  
ツインテは趣味です。

暗落亭  
苦来









WAIT,  
WHAT THE  
HELL  
IS THIS?!



AREN'T  
THESE  
ALL JUST  
BARE  
SNACKS?!

BITTER  
CANDY

PEA-  
NUTS

DRIED  
SQUID



NO IT  
DOESN'T!!

DOES  
SALAMI  
COUNT  
AS  
CANDY?



AM I  
AN OLD  
MAN?

THEY  
ALL  
STINK!!



ANANATO  
DOESN'T  
COUNT!

WHAT  
ABOUT  
THIS?



WHY  
DIDN'T I  
GET  
ANYTHING  
SWEET?!



CANDY,  
OR  
CHOCOLATE!

I  
MEAN  
THINGS  
LIKE







IT'S  
JUST  
PURE  
INTUITION

IT'S  
LIKE A  
MAJOR  
COUNTRY  
SWINGING  
ITS BGO  
AROUND



A MORE  
JAPANESE  
VERSION  
OF  
HALLOWEEN

WE  
SHOULD  
TRY  
AND  
ARRANGE



AH,  
I SEE

"IF YOU  
DON'T  
GIVE US  
YOUR  
LAND,  
WE'LL  
DESTROY  
YOU"



It's like this  
country



A  
JAPANESE  
VERSION  
OF  
HALLOWEEN...?



I'LL  
COME  
WITH  
YOU!

IF  
YOU  
GIVE  
ME  
CANDY..



DIDN'T  
YOUR  
TEACHER  
TELL YOU  
THAT?!

YOU-CAN-NO!  
YOU  
SHOULDN'T  
JUST  
FOLLOW  
PEOPLE  
YOU DON'T  
KNOW!



THEY  
ABOUT  
FROM  
TRY TO  
PROVE  
YOUR

EVEN IF  
THEY'RE  
FAMOUS  
THEY CAN  
STILL DO  
BAD THINGS!

THEY'RE  
VERY  
FAMOUS!

IT'S  
NOT  
A  
STRANGER,  
THOUGH



SINCE IT'S  
HALLOWEEN,  
WE  
SHOULD  
AT LEAST  
USE  
ENGLISH

ANYONE  
THIS IS  
GETTING  
A LITTLE  
TOO  
JAPANESE

ALL  
MONOTARO

BUT I WAS  
ONLY  
TALKING  
ABOUT  
MONOTARO!



"JOHN"  
OR  
SOME-  
THING

ANYONE  
USE A  
COMMON  
NAME  
FOR BOYS  
IN THE  
WEST

BUT  
HOW  
SHOULD  
TARO BE  
TRANSLAT-  
ED?

PEACH... PEACH...  
TERR...

PEACH  
MEANS  
PEACH...



I THINK  
THAT'S  
JUST YOUR  
IMAGINATION

DOESN'T THAT  
SOUND  
A LITTLE  
TOO MUCH  
LIKE  
PEACH PEACH...?



WE  
NEED TO  
THINK OF  
SOMETHING  
WE  
CAN DO

THEN  
WHAT  
SHOULD  
WE DO  
INSTEAD?

SINCE  
"IF YOU  
GIVE ME  
CANDY,  
I'LL COME  
WITH YOU"  
IS  
NO GOOD...



ISN'T  
THAT  
TOO  
OBSVIOUS?

I'LL  
SAY  
THANKS!



IF  
YOU  
GIVE  
ME  
CANDY...



KIND OF  
MISSES  
THE  
POINT,  
TOO

A  
HALLOWEEN  
WHERE YOU  
JUST SAY  
THANKS



AND THEN  
NOT SAYING  
THANKS  
WOULD BE  
STRANGE

RIGHT,  
RECEIVING  
SOMETHING  
FROM  
SOMESONE,



IF  
YOU  
GIVE ME  
CANDY...

THEN...



THERE'S  
NOT REALLY  
MUCH  
YOU CAN DO  
IN RETURN.

YOU GET THAT  
EVEN IF YOU  
DON'T GIVE  
ANYTHING!  
LIES FROM  
GUILTYIS  
OUTSIDE  
TRAIN  
STATIONS!

I'LL  
PRAY  
FOR  
YOUR  
HEALTH!

I'VE  
GOT  
IT!

SOME-  
THING  
WE'RE  
GOOD  
AT...

I SEE

I THINK  
EVERYONE  
SHOULD STICK  
TO DOING  
SOMETHING  
IN RETURN  
THAT THEY'RE  
GOOD AT.

I'LL  
SING  
YOU  
A SONG!

IF YOU  
GIVE  
ME  
CANDY..

IT'S  
JUST  
BECAUSE  
OF THE  
SONG...

IT'S NOT  
VERY  
HALLOW-  
EEN  
LIKE, IS  
IT?

IT  
DOESN'T  
REALLY  
WORK  
AND

ARE  
YOU A MIDDLE  
SCHOOLER  
AFTER GETTING  
THEIR  
ALLOWANCE?

Little sister are happy  
and to be with you



THAT'D  
BE  
MORE  
HALLOWEEN  
LIKE

IF IT  
WERE A  
*DEATH  
METAL*  
SONG...



AHH!  
THAT'S  
MORE  
LIKE  
IT!

I'LL  
SING  
DEATH  
METAL  
FOR  
YOU!

IF  
YOU  
GIVE  
ME  
CANDY



BUT, ISN'T  
PERFORMING  
DEATH METAL  
BY YOURSELF A  
LITTLE SAD?

THIS  
IS  
GREAT!

THIS  
FITS  
HALLOWEEN!



AND I'LL  
BE ON  
DRUMS

I'LL  
PLAY  
THE  
KEY-  
BOARD!

I'M  
ON  
VOCAL!

I'M  
BASS

WELL,  
I'LL BE  
GUITAR!



MORE  
LIKE  
PERSONS!

LOOK LIKE  
AN SYL VERSION  
OF A CERTAIN  
LIGHT MUSIC  
CLUB?

LIKE  
THIS,  
DON'T  
WE...

THIS  
BAND  
IS  
NO  
GOOD!

NO  
GOOD!

NO  
GOOD!

AND  
WE'D  
HAVE TO  
RENT A  
POWER  
SUPPLY FOR THE  
AMPS.

BUT,  
WE'D HAVE  
TO LUG OUR  
INSTRUMENTS  
AROUND FROM  
HOUSE  
TO HOUSE





EH?  
ME?

I'LL  
GIVE  
YOU  
A COPY  
OF  
JUMPY



EH?

I'LL  
GIVE  
YOU  
AN  
ANIME  
DVD!



IF YOU  
GIVE ME  
JUMP  
THEN...



EH?

I'LL  
GIVE  
YOU  
A  
PSP!



IF YOU  
GIVE ME  
AN  
ANIME DVD  
THEN...



I'LL  
GIVE  
YOU  
A  
MATCH  
THEN

IF YOU  
GIVE ME  
A  
MATCH,  
THEN



I'LL  
GIVE  
YOU  
A  
MATCH  
THEN

IF YOU  
GIVE ME  
A 2-DAY  
SPA AT  
A  
HEALTH  
SPA, THEN



I'LL  
GIVE  
YOU A  
2-DAY  
SPA AT  
A  
HEALTH  
SPA!

IF YOU  
GIVE ME  
BOOTS,  
THEN



THEN  
I'LL  
GIVE  
YOU  
BOOTS!

IF YOU  
GIVE ME  
A  
PSP





WE'RE  
BEGINNING  
TO MOVE A  
LITTLE  
100 YAE  
AWAY FROM  
HALLOWEEN!



MY CAMP  
BECAME A  
MANSION!  
IT'S A  
MODERN-CITY  
FAIRYTALE!



ARE  
YOU  
THE  
STRAH  
MELLOH-  
ABORT?

あさない  
Ground - Don't peek  
かけない  
National - Don't peek  
しやべらない  
Underground - Keep Quiet

IN  
ELEMENTARY  
SCHOOL,  
WEREN'T WE  
TAUGHT THAT  
SWEETS MEANT  
TRICK...

WHAT  
DO  
YOU  
MEAN?



PERHAPS WE'VE  
BEEN MAKING  
A MISTAKE  
WITH THESE  
SWEETS  
FROM  
THE START...

IF WE  
DON'T  
EVACUATE,  
WE MIGHT  
GET TRICKED...



SWEETS...  
TRICKS...



AHA,  
THE  
DISASTER  
EVACUATION  
INSTRUCTIONS



REALLY THEY AREN'T BEEN APPROVED BY MCM!  
OCCASIONALLY I'LL AGREE TO THE DESIGN OF THE MASK WHILE ORDERING  
BUT IF YOU SEARCH THROUGH THIS HOUSE, YOU WON'T FIND  
A NEW PROTOTYPE.

EVEN THOUGH THEY'RE AN ILLUSTRATION, THERE WERE NOT VERY GOOD  
BUT IT WOULD BE A GOOD IDEA TO REFINISH THE DESIGN. SOME VARIETY OF  
THE CHARACTER TO APPEAR MY KOTENJI LITTLE!

Yaku's  
comment!



# TRANSLATOR'S NOTES

南瓜子蛋糕屋 - PUMPKIN SEED DESSERTS

REFERENCE TO TITLE OF BAKING PLAY 南瓜子蛋糕屋 - PUMPKIN SEED POLITICS

FIRST PUBLISHED OCTOBER 9TH 2010

## PAGE 14:

JINTAN ARE BREATH FRESHENERS, WITH INGREDIENTS SUCH AS CINNAMON, MINT, CUMIN AND CLOVE

THE POSTER IN THE BACKGROUND IS A MOD VERSION OF THE JINTAN MASCOT.

## PAGE 46:

"THEY MIGHT EVEN FEEL YOU!"

REFERENCE TO HANABE OSIRO, A FORMER JAPANESE POP-STAR WHO CAUSED THE ACCIDENTAL DEATH OF A WOMAN AFTER DRINKING HER PEACH.

## HOMOTARO:

HOMOTAROU IS A FAMOUS JAPANESE TALE, ABOUT A BOY WHO ARRIVES ON EARTH INSIDE A PEACH. HE GIVES THE CHARACTERS HE MEETS ALONG THE WAY FOOD, AND THEY FOLLOW HIM

"DOESN'T THAT SOUND A LITTLE TOO MUCH LIKE \*\*\*\*\*?"

PEACH JOHN IS A JAPANESE ONLINE LINGERIE DETAILER

## PAGE 91:

"MORE LIKE DEMONS!"

POSTOY METAL CITY REFERENCE, THE SHADE PERSONA OF ONE OF THE CHARACTERS IS ENVOYED TO BE A DEMON TERRORIST FROM HELL. THIS LINE IS EXPANDED UPON MORE IN THE ANIME

## PAGE 121:

"ARE YOU THE STEAM BILLIONAIRE?"

THE STEAM BILLIONAIRE IS A CLASSICAL JAPANESE TALE OF A MAN WHO RICHES HIS WAY FROM A SINGLE PIECE OF STEAM TO EVENTUALLY MAKING HIMSELF INTO A WEALTHY FAMILY, IN THE TRADITIONAL VERSION AT LEAST. MORE MODERN VERSIONS HAVE HIM TRADE UP TO A FARM AND CREATE HIS OWN WEALTH

## PAGE 131:

BLAZE THUNDER - CHOCOLATE WITH BITS OF BISCUIT INSIDE

BOMB PATCH - CHOCOLATE AND POPPING CANDY

THUNDER CAKE - A RICE CRISPY DESSERT

# じょしらく

J O S H I R A K U









IT'S  
NOT  
KIND TO  
THE  
EARTH!

HASTING  
SUBTILITY  
IS  
NOT  
ALLOWED!



WE HAVE TO  
PERFORM A  
THOROUGH  
INVESTIGATION  
TO FIND  
THE ROOT OF  
THE PROBLEM!



NOW  
THAT  
YOU  
MENTION  
IT...

DON'T  
IT  
FEEL  
A LITTLE  
WARM?

THE  
FLOOR!

I'VE  
THOUGHT  
OF  
SOME-  
THING!



LET'S  
TEAR UP  
THE FLOOR  
AND FIND  
OUT!

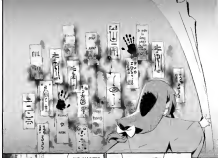
LEAVING  
IT ON  
ALL THE  
TIME IS  
NO GOOD!

IT  
MUST BE  
UNDER-  
FLOOR  
HEATING!









THESE GOTS  
ARE  
THE TYPE  
OF PEOPLE  
WHO CAN'T  
SEE PAST  
THEIR  
GOALS?

COULD  
IT BE  
THAT

THE  
CEILING?

AH  
YES!

VIBRA-  
TIONS?

RECENTLY,  
I'VE NOTICED  
SOME  
VIBRATIONS  
COMING FROM  
THE CEILING

LET'S  
HEAD  
INTO  
THE  
CELLAR!

MASSAGE  
CHAIRS  
WAS A  
LOT  
OF  
ELECTRICITY!

THERE MIGHT  
BE  
SOMEONE  
WITH A  
MASSAGE  
CHAIR  
UP THERE!





THE  
PROBLEM  
WAS TO BE  
INSIDE  
THE  
ROOM

WELL IF  
THERE'S  
NOTHING UNDER  
THE FLOOR,  
IN THE WALLS  
OR ABOVE  
THE CEILING  
THEN...



WHY  
BY  
GLASSES?

THESE  
GLASSES!



WAIT  
A  
MINUTE...



THEY USE  
AS MUCH  
ELECTRICITY  
AS A  
SUPER  
COMPUTER!

THEY  
MIGHT  
BE A  
SCOUTER!



TO  
MEASURE  
YOUR PATHS,  
NEAR-ZERO POWER  
LEVELS ANYWAY!

AND  
THERE'D  
BE NO POINT

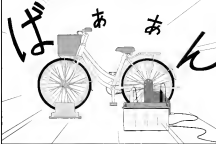


THEY'RE  
NOT!!



SAVING  
ELECTRICITY  
ISN'T VERY  
FORWARD  
THINKING,  
ANYWAY!

THIS  
ISN'T  
HELPING  
US  
SAVE  
ELEC-  
TRICITY!







WELL,  
WE  
ARE  
IN THE  
DRESSING  
ROOM

NEITHER  
SEEM  
TO BE  
WORKING

THE  
WIND.....

WE CAN  
AT LEAST  
GET THE  
WIND TO  
BLOW,  
RIGHT?

TRYING  
TO USE THE  
GEM IS  
USELESS  
BUT,

At that  
moment,  
The Wind  
blew

Full-  
throttle-  
mode

They don't  
they don't

THE  
WIND  
BLOWS!

THEY SAY THAT AT THE  
EXACT MOMENT A MAN  
AND A WOMAN HAD A  
FATED MEETING,

SO THE SECRET  
TO GENERATING  
ELECTRICITY IS  
FATED  
ANYWAYS!

THERE  
IS!  
THERE  
IS!

THERE IS  
ELEC-  
TRICITY  
IN  
THE AIR!

THEY SAY  
THAT WHEN  
A MEETING  
MAKES AN  
IMPACT  
ON  
SOMEONE







# TRANSLATOR'S NOTES

## 大工屋へ / CARPENTER ROOM IMPERSONATION

THE TITLE IS A PLAY ON 大工屋へ (CARPENTER SHELTER) - CARPENTER INVESTIGATION, AN OLD ENGLISH STORY.

IN THE STORY, A CARPENTER CAN'T PAY HIS RENT, SO HIS LANDLORD SEIZES HIS TOOLS, STOPPING HIM FROM WORKING, THUS STOPPING HIM FROM PAYING THE RENT.

FIRST PUBLISHED 9TH NOVEMBER 2010

## PAGE 3:

ISUKE'S HAIRSTYLE IS A REFERENCE TO AN OLD TOKYO BLENDING POWER COMPANY MARSCOT CALLED PENKO-CHAN.

## PAGE 5:

POSTER - "COMING TO THE THEATRE WILL SAVE YOU ECOPOINTS!"

ECOPOINT WAS A JAPANESE HOUSING INITIATIVE, IN ORDER TO MAKE HOUSES MORE ENVIRONMENTALLY FRIENDLY.

## PAGE 9:

"THEY COULD BE A SCOUTER!"

THE GLASSES IN THE SEIKOH BALL FRANCHISE THAT MEASURE POWER LEVELS

## PAGE 12:

BOTTOM-RIGHT PANEL IS A REFERENCE TO KINO MAMO TECHNIQUES, THE INFAMOUS BAKA MANGA BY JUNICHI YAMAGUCHI.

## PAGE 14:

REFERENCE TO "DO ANTIPODS DREAM OF ELECTRIC SHEEP?" A PHILIP K. DICK NOVEL, AND THE BASIS FOR THE FILM, "BLADE RUNNER".

Huge Hollywood Movie "Joshiraku" Preview Screening Hits 1279 Viewers!

少年



THE FIRST  
2004-2005  
SILVERSCREEN  
AND VIDEO RELEASE - CHAN  
Goodnight Tokyo



DOUBLE-K  
GOLDEN-SCREEN  
AND VIDEO RELEASE



TETORA-SAN  
ON THE SHORE  
Silver Screen



無羅亭  
魔梨威

THE PERFECT  
CONTINUES AT LAST!  
GRAND FINALE!

さよなら  
絶望先生

STORY BY  
KOUJI KUMETA

ALL-STAR LINE-UP!  
Singer - CHAN

Music - CHAN  
Music - CHAN  
Music - CHAN

Music - CHAN  
Music - CHAN  
Music - CHAN

Music - CHAN  
Music - CHAN  
Music - CHAN

Music - CHAN  
Music - CHAN  
Music - CHAN

Music - CHAN  
Music - CHAN  
Music - CHAN

Music - CHAN  
Music - CHAN  
Music - CHAN

Music - CHAN  
Music - CHAN  
Music - CHAN

Music - CHAN  
Music - CHAN  
Music - CHAN

Music - CHAN  
Music - CHAN  
Music - CHAN

Extra Chapter  
Ordinary Dialogue









SO THAT THE CUTENESS OF THE GIRLS CAN BE ENJOYED, THIS MANGA OFFERS UNOBTUSIVE DIALOGUE THAT WILL NOT BOTHER THE READER.





WHAT KIND  
OF FOOD  
DO YOU  
LIKE TO EAT  
NORMALLY?



STUPID  
QUESTIONS!

DON'T  
ASK



STUPID  
QUESTIONS,  
I SAID!

PRACTICALLY  
NOTHING DO I  
EAT NORMALLY-

AND,  
IS THAT  
RIGHT?

GOOD  
JOB!  
GREAT!

WHAT TYPE  
OF CLOUTIERE  
SAYS 'GREAT!'?



...HAS THE  
POTENTIAL  
TO LEAD  
TO TROUBLE!

STOP IT!  
SAYING  
WHAT ABOUT  
WE LIKE-



WHAT  
MEANT?

WHY  
STOP  
PEOPLE



WE'RE  
TELLING  
YOU,  
IT'LL LEAD  
TO TROUBLE!

Free Meals  
For Life!

BUT IF MY  
ADVERTISING  
FOR A CERTAIN  
CHAIN, THEY MIGHT  
LET ME EAT THOSE  
FREE OF CHARGE!







YOU  
DO  
WEAR  
PAJAMAS,  
RIGHT?

WHEN  
YOU  
SLEEP...



AM  
THE  
ONLY  
SOLD  
ONE...



IF I WEAR  
PAJAMAS  
WHEN I  
SLEEP?



OH-OH  
GODDAMN  
I...



AM?



SLEEP  
COMPLETELY  
RIGHT?



AT  
RESTIME  
I...



WHEN YOU SLEEP... WHEN YOU SLEEP...

BUT...  
IF IT'S  
LIKE THAT



THAT  
DOESN'T  
COUNT  
AS  
CLOTHING  
AT ALL!



SO THAT MEANS  
THAT MARI-SAN'S  
CAREFUL CLOTHING  
IS BEING  
COMPLETELY  
RIGHT?



ACTUALLY  
SECRETLY  
ASKING  
FOR A NAKED  
PARTY?



IS A PARTY  
INVITATION  
THAT ASKS  
"PLEASE  
DRESS  
CASUALLY"

—GET LAD  
INTO HER  
CASUAL  
CLOTHES



RIGHT NOW,  
I THINK WE  
SHOULD STOP  
WASTE NAKED,  
OR  
SO-SAY-THAT.



THAT'S  
MORE  
THAN  
LEWD!



THAT'S  
SO  
LEWD!



WHAT  
DO YOU  
THINK  
YOUR  
DRESSMAN



WERE'NT YOU GOING  
THIS TO SOLICIT  
OUR  
APPROVAL, SAYING  
DEFINITELY NOT!



OH  
MY  
GOD!



STOP  
THIS!



B  
U  
R  
R  
I  
E  
!



I LIKE  
THIS  
NEW  
DIRECTION



OH  
MY  
GOD!



IT KINDA  
FEELS  
BETTER  
IN HERE  
NOW



YOU  
GUYS  
DON'T  
BURN



REALLY?

IT'S NOT  
LIKE IT  
CHANGES  
ANYTHING  
BEING  
WHEN  
YOU DO  
IT  
THOUGH



FEELS  
A  
LITTLE  
NAUGHTY



EVEN  
JUST  
LIFTING  
THIS  
UP

NOT REALLY,  
THEN AGAIN  
YOU'VE ALREADY  
BEEN EMBARRASSED  
A LOT TODAY,  
SO IT'S HARD  
TO TELL.

DOESN'T THIS  
LOOK  
EMBARRASSING?

WHO'S  
GONNA  
GET THAT  
REFERENCE?

THE LYRICS  
TO  
ARCHIE  
BASEBALL  
FORCE'S  
OPENING  
THEME!

"BEING NAKED  
IS MY CASUAL  
CLOTHING"  
IS  
KINDA LIKE...

8  
T  
O  
U  
H  
O  
R  
T  
A  
E  
!

E-EVEN  
IF YOU  
FLIP A PAGE,  
IT'S NOT LIKE  
ANYTHING  
BEHIND HERE  
CHANGES!

LET'S  
FLIP  
A  
PAGE!

SHUAAA!

あーい、

I  
CAN'T  
ALLOW  
THIS!

NOW IT  
LOOKS LIKE  
I'M THE ONE  
WHO'S  
NAKED!

FI-YAH!

8  
O  
U  
T  
H  
O  
R  
T  
A  
E  
!







WELL, THAT'S ANOTHER VOLUME SAFELY COMPLETED!

HELLO AGAIN, EVERYONE! IT'S BEEN A WHILE.  
HOW DID YOU LIKE THE SECOND VOLUME OF JOSHIMASSA?  
GETTING UP TO THIS POINT HAS BEEN A LONG PROCESS

KUWATA-SENSEI, MY EDITOR, AND DESIGNER-SAMA HAVE ONCE AGAIN  
PROVIDED ME WITH GREAT ASSISTANCE.  
AS ALWAYS, I'D LIKE TO THANK MY ASSISTANT SUBOTAMA-KUN.  
THANKS TO HER, I MANAGED TO HIT EVERY DEADLINE ON TIME!

AND TO ALL THE READERS OUT THERE, THANK YOU SO MUCH!  
FROM NOW ON THERE'LL BE EVEN MORE CLOSING DRAWINGS,  
BUT WITH DEDICATION WE WILL CARRY ON, SO PLEASE DON'T DESERT US!

NOW, LET'S MEET IN THE NEXT CHAPTER, SHALL WE?

-YASU



# TRANSLATOR'S NOTES

CHAPTER TITLE: 3-FLA.ITEE - ORDINARY PALOOSE

THE IS A REFERENCE TO RUMBO STORY THREEE (KOSHA WONGON) BLUE LAKE SHOP KEEPER PALOOSE.

THIS CHAPTER WAS PUBLISHED IN WEEKLY SHONEN MAGAZINE, EXPLAINING WHY THE GUESS REFERENCE THE AUDIENCE SO MUCH, THE WEEK MAGAZINE COVER FOR THE TITLE PAGE, AND WHY THIS CHAPTER ACTS AS AN INTRODUCTION, DESPITE BEING 17 CHAPTERS IN. ORIGINALLY PUBLISHED 9TH MAY 2010

THE PAGE NOTES ARE AT THE END

PAGE 1:

THE AUDIENCE IN THIS PANEL IS ADAMS

PAGE 2:

"THEN THE THEATERS IN KANDA AREN'T GETTING AS MANY VISITORS AS THEY USED TO"  
REFERENCE TO PUBLISHING COMPANIES, SHUEISHA AND SHOGAKUKAN, WHOSE OFFICES ARE IN KANDA, TOKYO AND WHOSE PUBLICATIONS WERE/ARE SUFFERING FROM DECREASING READERSHIP

PAGE 3:

JAYS IN BACKGROUND, FROM LEFT TO RIGHT: CHIROPRACTIC JAY - MOLDING JAY - ROUND JAY  
REFERENCE TO MYSTERY DUNGEON GAME SERIES

PAGE 4:

"WE'RE TELLING YOU, IT'LL LEAD TO TROUBLE!"

THIS IS A REFERENCE TO AN INCIDENT SURROUNDING MANGA AND ANIME KINKU MAH, WHOSE REPEATED FEATURING OF BEEF BOWLS CHAIN, YOSHINOYA, WAS REMOVED TO HAVE KEPT THE COMPANY APLONT AFTER APPROACHING BANKRUPTCY IN THE EARLY 80S.

YOSHINOYA OFFERED THE MANGA AUTHOR, YUETAMAGO (BOULEE 888), LIFETIME FREE BEEF BOWLS IF HE CONTINUED THE FUJI TV SHOW TO SHOW YOSHINOYA IN THE ANIME. IN 2008, YUETAMAGO APPEARED ON A TV SHOW, AND WAS ASKED IF HE STILL GOT THE BEEF BOWLS FOR FREE. TO TEST, HE WAS SENT INTO A YOSHINOYA CHAIN, BUT WAS REFUSED SERVICE. HE WAS WORTIFIED AND BECAME A LASHING STOCK FOR A WHILE. THOUGH THIS HAPPENED IN 2008, YOSHINOYA AND YUETAMAGO GOT INTO ANOTHER FIGHT IN 2010 AFTER YOSHINOYA CLAIMED THAT KINKU MAH HAD NO EFFECT ON THEIR SALES ANHIMAY. HE WROTE SOME ANGRY TWEETS AND A BLOG ABOUT YOSHINOYA IN APRIL 2010, WHICH IS WHY THIS INCIDENT APPEARS IN THIS CHAPTER FROM MAY 2010. IN THE ANIME (EP 1 - NORMAL PALOOSE) YOU CAN SEE YUETAMAGO REPRESENTED AS AN ACTUAL BOULEE 888. KINKU MAH HAS SINCE SWITCHED FROM YOSHINOYA BEEF BOWLS TO GUYA.

**PAGE 7:**

"I EVEN SAW ON TV THAT WEARING YOUR PJAMAS OUTSIDE WAS CONSIDERED FASHIONABLE IN CHINA"

BEFORE THE 2010 SHANGHAI WORLD EXPO, CHINESE LOCALS WERE INTRODUCED TO STOP WEARING PJAMAS IN THE STREETS

**PAGE 9:**

"WE'RE NOT FORMS THIS TO BOLSTER OUR APPROVAL RATINGS? DEFINITELY NOT!"

MAGAZINES OFTEN COME WITH A POSTCARD ASKING THE READER WHETHER THEY LIKE THE SCENES, NAKED HAIKI IS PERIODICALLY USED AS GOOD EDUCATION ETC. THIS TIES BACK INTO THE FACT THAT THIS CHAPTER WAS PUBLISHED IN THE YOUNG VERSION OF GROWN MAGAZINE.

**PAGE 10:**

"BEING NAKED IS MY CASUAL CLOTHES" IS KINDA LIKE THE LYRICS TO APACHE BASEBALL FORCE'S OPENING THEME!

APACHE OF HIS LYRICS IN WHICH THE PLAYERS SAY THAT BEING NAKED IS THEIR UNIFORM. THE MANGA RAN FROM 1970 - 72, WHILE THE ANIME RAN FROM 1971 - 72, AND WASN'T PARTICULARLY SUCCESSFUL OR MEMORABLE.

**PAGE 12:**

REIKOJI MURAKI, COMMONLY KNOWN INFORMALLY AS REIKOJI, IS A TAIWANSE-JAPANESE JOURNALIST AND POLITICIAN WHO IS A MEMBER OF THE UPPER HOUSE OF THE PARLIAMENT OF JAPAN

## TITLE PAGE NOTES:

GROSS-PRESSING DELUSIONIST-KUN AND VIOLENT MEDARE-CHAN

REFERENCE TO FLAME PINK SAMPLE BY MIU YOSHICAKA.

THE ORIGINAL TITLE IN JAPANESE TRANSLATES TO DELUSIONIST-KUN AND MEDARE-CHAN.

DOUBLE-K

REFERENCE TO DOUBLE-J, A MANGA BY SHIJI KOSAKA.

TEICHA-SAN ON THE SHORE

REFERENCE TO MIKOMA-SAN, A MANGA BY KOSHI KAJIUMA.

THE DESPAIR CONTINUES AT LAST! BEARD FINALE!

A LITTLE BIT OF A HINT THAT S2S WAS COMING TO AN END, AS S2S ACTUALLY FINISHED IN 2012.

KATSU GEAR

REFERENCE TO AIR GEAR BY DIO "OH GEAR" GUMMER AND KATSUF  
BY HISUETSU ASAKI

サッポロ～SAWAPONRUBA～

REFERENCE TO MANGA SAWAPON, BY MAKIMAE YOSHIE, AND THE TITLE OF AKIRA KUROSAWA'S  
MEMOIRS サッポロ油 - SAPPORO ABURA, OR TONIC OIL.

MOU, GEMARSEN KUSA

REFERENCE TO MOU, GEMARSEN KUSA BY KIDOU KISHIMOTO.

THE TITLE CAN BE TRANSLATED INTO "DON'T GROW!"

BAIKO KYOUKA-INOYO (CRAVING ASSOCIATION MEMBERS)

REFERENCE TO TOZEN GUN'S SEIYOKA KOUKINPOHO

GOZA BREAKER

REFERENCE TO AKAHITO KAKIHO'S "LOVE-BREAKER".

GOZA OR KOZA TRANSLATES TO CROSS-LEGGED, WHICH IS HOW AUDIENCES SAT IN ANCIENT  
BAIKO THEATERS

WALKE NO SAKUYOU

GEORGE MORIKAWA'S "WALKE NO IPPON" REFERENCE.

A THEATRE WHERE YOU LIVE

REFERENCE TO A TOWN WHERE YOU LIVE, BY KOSHI SAKO

E-WHOLE!

REFERENCE TO A-WHOLE BY ICHIKAWA HASE. ENWHOLE TRANSLATES TO MUSICAL PROGRAMME

GOYANG! ACHO

REFERENCE TO MANGA GOYANG TELL, BY KAZUHI YAMAMOTO AND JAPANESE SONG ACTOR  
TAKESHI ACHO

GRIZON STEPS

REFERENCE TO BABY STEPS, A MANGA BY HIRAKI KOTAKI AND FAMOUS JAPANESE THEATRE  
ACTOR, SHIRAKA GRIZON KI

GRH TOULOUSEMANSIONS

REFERENCE TO GREAT TEACHER ONTURA SHONAN IN DAYS, BY TOSHI FUJIMURA,  
AND RICHIEI MARI'S HOME PREFECTURE

FLOODY MARY SEASONS: PANGLOSS'S BOX OF DEAD FISH

REFERENCE TO: RYUUNO KYO'S MANGA "FLOODY MONDAY", RICHIEI MARI'S NAME  
AND A RADIOO STORY CALLED DEAD FISH BOX

FAIRY KIP

REFERENCE TO NEO MASHIMA'S MANGA, FAIRY TAIL

AGE OF OPENING ACTS

REFERENCE TO AGE OF DIAMONDS, BY YUJI TERAJIMA

DON'T PUT DA'

REFERENCE TO MANGA DON'T TURN ANKY' BY YASUO TSUYOSHI

THE DROHT IN THE NIGHT

REFERENCE TO THE DROHT IN YOUR AREA, A MANGA BY KICHOJI ISANO

NOGHR SAND TOWEL PROHIBITION RULES

REFERENCE TO ISOL GROUP AREAS, AND THE RULES PROHIBTING THEM FOR BAD BEHAVIOUR,  
SUCH AS GETTING A ROYFENS?

GOOD ENAKO!

REFERENCE TO MANGA GA - GOOD ENAKO!, A MANGA BY KAI SAKURA

MUSICAL TEACHER TETORA'

KEN AZAMATSU'S "MUSICAL TEACHER MESHIMA" REFERENCE

CASE OF LAXTE

REFERENCE TO MANGA CASE OF BOON BY YOSHIMORU YAMASHA, AND LAXTU FROM MARIO GAMES





◆ 十四日目 異の目

「大の目が元ネタというが元ネタは、軽い落語ですが内容がクドテク的なに書きます。」

◎ 61 P104 「十五の夜」……尾崎義典の世界観の素顔として彼の代表曲の名を出しているがと知れ……その十代に尾崎義典が伝わるのだからおもしろいのだ。

◎ 62 P104 「おどろけ! バグッス」……カネタの先住民族「新をかくへ男」……「本を読むおはあさん」……北ヨロツバ「大きなハニの力」……南ヨロツバのそれぞれのみなさんが言い換えているのだ。

◎ 69 P104 「天敵のカメ」……キグちゃんほかの修行をしようにして申龍を背負っているわけではない。天敵とはある生物にして善敵となる生物のこと。カメは動物学的にはまっぴぐしウサギの天敵ではないが、ウサギとカメに「驚く」とおどろきの見地からは天敵といえる。というが「天敵はウサギの腹袋だ」と思いますがどうだろう。

◆ 十五日目 藤子と藤原

元ネタは「藤子と藤原」泣ける人情話。ラストで道楽者の若旦那が正義の怒りを爆発させる展開が燃える落語版「ボー」……藤子とはカネちゃん。ハロウィンといふこと。

◎ 73 P104 「トリック・オア・トリート」……ハロウィンはヨーロッパから始まった行事。いつかお祭りにした子供が近所の家を回って「トリック・オア・トリート」(お菓子をくれなきゃヤンチャするぞ)と書いてお菓子をせしめ、経つにつれてハロウィンの行事に変化した。◎ 81 P104 「ハロウィン」……ドイツのハロウィンの名前。降参に描かれている人たちは何となくのイメージであり関係ないので念のため。



◎ 86 P404 「それいけもの」……口の中をバチバチする系のお菓子とかと思われる。なぜ子供といふものはおいしさよりも「バチバチして痛い」(変な色)「海苔」と味が変わる……といった条件でお菓子を選ぶのだ。ちなみに「曲む」……は名前の響きだけで選ばれているのだ。

◆ 十六日目 素顔の人

元ネタは「木工調」だと思われ。全部やると長い、いい、いわゆる「大ネ」。個人的には最後サゲのダジャレは相当苦しい気がしてなりませんがどうなんでしょうかその辺。

◎ 92 P104 「カメ」……カメといふ人は周りの人間にとって善しといふこと正統があるが、実際のところ代術が悪い人ほど太りやすい傾向にありひょっとして太っている人は暑くないのかもしれない気がします。まあ本人は暑いかもしれないが。

◎ 95 P104 「マッサーシニア」……漫画家さんが元つ子とペテランになると購入を検討する椅子。主に暑めのは原稿を待つ編集者。ちなみに久米田先生もヤス先生も持っていない。

◎ 97 P404 そんなに電気食うのかア。



◎ 102 P504 「電気羊」……映画「フレッド・ニッサー」原作の「しむかり」……その上ない原作では重要なアイテム。映画には出ていないのだ。

◆ 特別編 ふたん番

この回は単行本第一巻発売記念として、通常の別冊少年マガジンではなく、週刊少年マガジン本誌に出版版として掲載された。やはりキグの名前をアビールしているのはそのためだ。サフタイは「踊る」……と「問答」が元ネタだと思えます。二巻店主の話ですね。この「問答」……かなりの予備知識がないと楽しめないと思えます。昔の人は勉強家……たのびようか。わかつたりしてはあきも多かったんではないかという気がします。

◎ 106 P204 この会話は、いつもの別マガではなく、読者がとても多い週刊少年マガジンに掲載されていることを指していると思われる。その週マガにはババや別マガの読者は少ないけれども。

◎ 106 P404 これでも大分お客が減ったらしい……大分なお世話。

◎ 106 P404 「神田の方の落庵も大分減った……」……これ大分なお世話。

◎ 108 P904 「永久無料社」……某漫画家の先生が作中で描いた牛丼でも影響力があったことをめくって、牛丼屋さんといふところこれたらしいという趣が元ネタだ。

◎ 109 P204 漫画業界関係では、いくつかのパーティーがあり、その際に行つてみたら、思ったよりちゃんとしたパーティーだつたといふこともありますが。まあ普段着でもお祭問題ないとは思いますが。

◎ 111 P304 なんでもバシヤマで都会を歩くのは俺の家はこの近所だ……といふ都会人……だつたりするらしい。それはそれである意味前向きな受け止め方だとは思いますが。

◎ 114 P204 「決してケートのためではないの」……週刊少年マガジンに載っている回ゆえアンケート人気を考慮した発言。本誌に載せているとは思えないんですが……(笑)。

◎ 114 P204 どう考えても30代後半にしかならないネタを少年誌で平然と書く久米田先生のチャレンジ(げや)り精神に乾杯だ。

# 楽屋雀の巣



びゅむらく通信  
がくやすずめのす  
ファンページ

投稿作大発表!!

きみ 君もふきだし係に  
がかり ならないか!!



※まだハル原作者の久米田先生の代わりをやつてもらうコーナー!!  
こんな企画のために、ヤス氏がわざわざ描きおろした甲斐もあり、たくさん応募がきました!!  
みなさま皆様、ありがとうございます。2コマ目に編集のオオリ文をいれて発表させていただきます!!



あぼろくれえたあ(千葉県)



びろし(宮城県)



ソラーレ(静岡県)

人事隊長(愛知県)



だんらくドラドラ(大阪府)

おまめ(愛知県)



BLAZE(千葉県)

山田(愛知県)



Kakaii(佐賀県)

松本國晴(和歌山県)



まだ  
まだ

# どろ　ご　だい　ほ　しゅう 投稿大募集！



①

このフキダシに  
パンチの効いた台詞を  
入れればいんだな

みなさま  
というわけで、皆様たくさん  
のご応募、誠にありがとうございます  
ございました！  
こうひょう　だい　だん  
好評につき、第2弾もやっ  
ちゃいます！ ムリ言ってヤス  
せんせい　か　お  
先生に、またまた描き下ろし  
てもらいました。ワーイ。  
こんど　だい  
今度のお題カットはこれだ!!

ヤス氏入魂の描き下ろしのフ  
キダシ①②に入る台詞を考え、  
以下のあて先に投稿してくだ  
さい！ コピーして直接書くも  
よし！台詞だけ書いてくれても  
結構です！  
このコーナー意外に大好評で  
す!! 今回もたくさんの応募、  
よろしくお願いします!!

②

眼鏡を  
外すなんて…  
本気を出すのね!!



ゆうしゅう　めい　さく　ひん　たん　こう　ほん　けい　さい  
優秀なふきだし係の作品は単行本に掲載!

掲載された方には『じょしらく特製グッズ』をもちろんプレゼント!!

## あ　て　先

〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社

別冊少年マガジン編集部「楽屋雀の巣 君もふきだし係にならないか」係

住所、氏名、年齢、電話番号、希望される方はペンネームを明記してください。

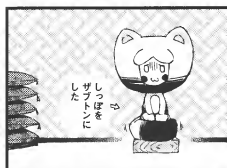
※投稿の際、ご記入いただいたお名前、ご住所等は、賞品の配送とお届けに必要な情報提供等のために利用し、そのほかの  
目的では利用いたしません。

はみだし

# じょひらく



メスらく



メスらく おわり



単行本巻表紙用ラフ



お蔵入りラフ案大公開!

よじらあ

カラーイラストを描くにあたり、  
ヤス先生は何パターンかラフ案を出します。  
今回は、惜しくもお蔵入りになってしまった  
ラフ案を、挙公開!!







三日目カラー扉用ラフ



編集部では、この作品に対する皆様のご意見・感想をお待ちしております。  
また「講談社コミックス」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。

〈あて先〉

〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社

週刊少年マガジン編集部「少年マガジンKC」係

なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて  
著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

作品初出／別冊少年マガジン2010年6月号～12月号

週刊少年マガジン2010年第24号

ワイドKC マガジン WIDEKC708

## じょしらく②

2011年 1月 7日 第1刷発行（定価はカバーに表示してあります）

2013年 1月10日 第7刷発行

著 者 く め た こう じ  
久米田康治  
ヤス

©Kouji Kumeta/Yasu 2011

発行者 清水保雅  
発行所 株式会社 講談社  
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21  
電話番号 編集部 東京 (03) 5395-3459  
販売部 東京 (03) 5395-3608  
業務部 東京 (03) 5395-3603

印刷所 大日本印刷株式会社  
本文製版所 株式会社二葉写真製版  
製本所 株式会社国宝社

講談社

- 本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。  
本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも  
著作権法違反です。
- 落丁本・乱丁本は購入書店名をご記入のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にて取り  
替えます。なお、この本についてのお問い合わせは週刊少年マガジン編集部宛にお願いします。